AVANT – PROPOS

******

Au nom de Dieu le Clément et Miséricordieu, nous avons l'avantage de vous offrir ces quelques recueils de poèmes tirés des œuvres du Saint homme Cheikh Ahmad Bamba (RLA).

Ya rabbi – bil "Moustapha"

******

A une époque donnée de la vie, il y eut au Sénégal une épidémie de peste qui fit des ravages terribles; Ce qui poussa Serigne Mustapha MBACKE.
(Al-Akhbar, son fils) à lui envoyer un message alors qu'il était en Khalwa, lui annonçant la situation. Comme réponse, Serigne TOUBA lui donna ce Khassîda.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au nom de Dieu le Clément et Miséricordieux

وَعَلَيْكُمُ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى وَبَرَكَاتُهُ.

''Oh Croyants:

Que la Paix soit sur vous

فَهَاكُمْ

هَذِهِ الْأَبْيَاتَ "شِفَاءٌ مِنْ كُلِّ دَاءٍ" وَحِصْنًا

حَصِينًا مِنْ مَكَائِدِ جَمِيعِ الْأَعْدَاءِ.

Servez-vous de ces poèmes qui sont des remèdes pour n'importe quelle maladie et aussi une protection contre toute mauvaise tentative de l'ennemi.

Cheikh Ahmed Bamba

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bismi-l- Lâhir-r-ahmâni-r-rahïmi

Au nom d'Allah le Clément, le Miséricordieux

يَارَبِّ بِالْمُصْطَفَى الْمُخْتَارِ مِنْ مُضَرِ

Ya rabbi bi-l- moustafâ-l moukhtâri minn moudari

Ô Seigneur, au nom de Moustapha l'élu de moudar

شَفِيعِ أُمَّتِهِ فِي الْبَدْوِ وَالْحَضَرِ

Chafîhi oummatihi fi-l-badwi wal hadari

Celui qui intervient en faveur de sa communauté en campagne et en ville

عَلَيْهِ صَلِّ بِتَسْلِيمٍ بِلَا عَدَدٍ

Halayhi salli bi taslíminn bilâ hadadinn

Prie sur lui sans limite avec bénidiction

فِي الْآلِ وَالصَّحْبِ وَاعْصِمْنَا مِنَ الضَّرَرِ

fi-l-âli was-sahbi wah-simnâ minad-darari

sur sa famille et ses compagnons,
protège nous contre tout le mal.

حُطْ أُمَّةَ الْمُصْطَفَى عَمَّا يَجُرُّ لَهُمْ

Houtt oummata-l-mousstafâ hammâ yadiourrou lahoum

Désintéresse la Communauté de Mouhamed de tout ce qui la préoccupe

سِوَى الْعِبَادَاتِ وَاعْصِمْهُمْ مِنَ الشَّرَرِ

Sivâ-l-hi bâdâti wahsimhoumm minass-chararri

Sauf l'adoration, et protège-les contre tout le mal.

وَاصْرِفْ لِغَيْرِهِمْ الشَّيْطَنَ فِي أَبَدٍ

was-riff likhay rih imouch-chaytânna fi abadinn

Eloigne - les de Satan pour toujours

وَلْتَكْفِهِمْ كُلَّ مَنْ يَّسْطُو مِنَ الْبَشَرِ

wal – takfihimm koulla mann yasstou minal-bachari

protège-les contre tout le mal ascendant des hommes.

وَلْتَصْرِفِ الدَّاءَ عَنِ الْمَرْضَى الْجَمِيعِ بِهِ

wal – tassrifid-dâ a hann mardâ-l- djamîhi bihî

Eloigne le mal de tous les malades

وَاصْرِفْ لَهُمْ مُّوجِبَاتِ الْأَمْنِ وَالْبَشَرِ

was-riff lahoumm moûdjibâti-l- amni wal-bouchari

Accorde – les la sécurité et la gloire

وَاجْعَلْ قُلُوبَ ذَوِى الإِسْلَامِ فِي أَمَنٍ

wâdj hall khouloûba zawil is lâmi fi amaninn

Mets le cœur des musulmans en sécurité

وَلْتَكْفِهِمْ كُلَّمَا يُفْضِى إِلَى الْغَرَرِ

wal-takfihimm koullamâ youfdi ila-l-kharari

éloigne - les contre tout ce qui amène au risque (désobéissance)

وَصَلِّ دَأْبًا بِتَسْلِيمٍ عَلَيْهِ بِمَنْ

wa salli dahh-bann bitasliminn halayhi bimann

Prie pour toujours avec bénidiction sur celui à qui on

لَهُ انْتَمَوْا وَلْتَجُدْ بِالصَّفْوِ وَالدُّرَرِ

lahoun-tamaw wal-tadjoudd-bis safwi wad-dourari.

Suit, faites abondant la pureté et les perles.

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Soubhâna rabuka rabbil hiz-zati hammâ yasifoûna wa salâmounn hala-l- moursalîna wa-l-hamdouli-l-lâhî rabbi-l-hâlamîna..

Pureté à Allah, détenteur de gloire, Il est loin de tout ce que vous décrivez (Il n’a pas égal), prière soit sur les Messagers d’Allah, Louange à Allah, Seigneur des deux mondes